ISSN 0250-815X

Επίσημη Εφημερίδα
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 123

39ο έτος

26 Απριλίου 1996

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Επιτροπή

96/C 123/01 Ecu 1

96/C 123/02 Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει της διαδικασίας του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας (1) 2

96/C 123/03 Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει της διαδικασίας του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας (1) 3

96/C 123/04 Ανακοίνωση της Επιτροπής με βάση το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας (1) 4

96/C 123/05 Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρεώσεων προσφοράς δημοσίων υπηρεσιών στις τακτικές αερογραμμές στο εσωτερικό της Γαλλίας (1) 6

96/C 123/06 Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 15 Μαρτίου 1996 μέχρι τις 15 Απριλίου 1996 *[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου]* 8

96/C 123/07 Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) 9

EL

1

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

Επιτροπή

96/C 123/08 Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [1] 10

III *Πληροφορίες*

Επιτροπή

96/C 123/09 Πρόσκληση υποβολής προσφορών για σύμβαση υπηρεσιών σχετικά με τη διοργάνωση εντατικών μαθημάτων εκμάθησης της ιαπωνικής γλώσσας με αποδέκτες ευρωπαίους υποτρόφους επιστημονικών σπουδών οι οποίοι συμμετέχουν στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα υποτροφιών για επιστημονικές και τεχνολογικές σπουδές στην Ιαπωνία και στο ΕΕ/ΙΕΠΕ (Ιαπωνική Εταιρεία για την Προώθηση της Επιστήμης) Joint Fellowship Programme — Ανοιχτή διαδικασία 14

96/C 123/10 Πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. VII/C/4-13/96 σχετικά με την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των αερολιμένων — Ανοιχτή διαδικασία 16

96/C 123/11 Εξοπλισμός πληροφορικής — Ανοιχτή προκήρυξη διαγωνισμού για την προμήθεια εξοπλισμού πληροφορικής 17

96/C 123/12 Τεχνικές υπηρεσίες — Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών για την παροχή υπηρεσιών δικτύου 18

96/C 123/13 Εγκαθίδρυση του ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου επιστημών και τεχνολογίας — Κλειστή διαδικασία 20

96/C 123/14 Κατάρτιση επί της τηλεοπτικής επικοινωνίας 21

96/C 123/15 Phare — Εξοπλισμός για επαγγελματικές σχολές και σχολές μαθητείας δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στις κατηγορίες ειδικοτήτων: περιβάλλον και υγεία — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού του Υπουργείου Εργασίας της Ουγγαρίας και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο του προγράμματος Phare 22

96/C 123/16 Σεμινάρια κατάρτισης επί της ενσωμάτωσης της πολιτικής για το περιβάλλον 23

EL

---

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu [1]

25 Απριλίου 1996

(96/C 123/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,2655
Δανική κορόνα	7,36595
Γερμανικό μάρκο	1,91081
Δραχμή	304,106
Ισπανική πεσέτα	158,488
Γαλλικό φράγκο	6,45170
Ιρλανδική λίρα	0,801674
Ιταλική λίρα	1951,89
Ολλανδικό φιορίνι	2,13868
Αυστριακό σελίνι	13,4437
Πορτογαλικό εσκούδο	195,383
Φινλανδικό μάρκο	6,04272
Σουηδική κορόνα	8,48407
Λίρα στερλίνα	0,827506
Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25069
Δολάριο Καναδά	1,70632
Γιεν	133,686
Ελβετικό φράγκο	1,54523
Νορβηγική κορόνα	8,20454
Ισλανδική κορόνα	83,8714
Δολάριο Αυστραλίας	1,59000
Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,83305
Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,46865

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

— να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,

— να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,

— να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,

— να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλέτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

---

[1] Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας

(96/C 123/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει την υποχρέωση παροχής δημοσίων υπηρεσιών για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Παρισιού (Orly) και Epinal.

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών είναι οι ακόλουθες:

— *Ως προς την ελάχιστη συχνότητα των πτήσεων:*

Τα δρομολόγια πρέπει να πραγματοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Πρέπει να πραγματοποιούνται επί 48 εβδομάδες, τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, ένα το πρωΐ και ένα το βράδυ, από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή.

Τις υπόλοιπες εβδομάδες του έτους πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον πέντε δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως.

Τα δρομολόγια πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Orly) και Epinal.

— *Ως προς τον τύπο των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών και την παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 25 θέσεων.

— *Ως προς τα ωράρια των πτήσεων:*

Τα ωράρια των πτήσεων πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς σκοπούς να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον οκτώ ωρών στον τόπο προορισμού, τόσο στο Παρίσι όσο και στο Epinal.

Επισημαίνεται ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (Slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, για την εκτέλεση της τακτικής γραμμής Παρίσι (Orly)-Epinal από Δευτέρα μέχρι και Παρασκευή έχουν κρατηθεί επί του παρόντος οι ακόλουθοι χρόνοι χρήσης του αερολιμένα του Παρισιού (Orly) (εκφρασμένοι σε τοπική ώρα):

i) Άφιξη στο Orly: 08:10
Αναχώρηση από το Orly: 08:40

ii) Άφιξη στο Orly: 19:35
Αναχώρηση από το Orly: 20:30

— *Ως προς την πώληση των θέσεων:*

Η πώληση των θέσεων πρέπει να πραγματοποιείται με μηχανογραφημένο σύστημα κρατήσεων.

— *Ως προς τη συνέχεια προσφοράς πτήσεων:*

Εκτός των περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται για λόγους που μπορούν να αποδοθούν άμεσα στον μεταφορέα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει, ανά έτος αεροπλοΐας ΙΑΤΑ, το 3 % του αριθμού των προβλεπομένων πτήσεων.

Ο μεταφορέας δεν επιτρέπεται να διακόψει την εκτέλεση των πτήσεων παρά μόνον κατόπιν προειδοποίησης τουλάχιστον έξι μηνών.

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει της διαδικασίας του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας

(96/C 123/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει την υποχρέωση παροχής δημοσίων υπηρεσιών για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ Παρισιού (Orly) και Agen.

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών είναι οι ακόλουθες:

— *Ως προς την ελάχιστη συχνότητα των πτήσεων:*

Τα δρομολόγια πρέπει να πραγματοποιούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Πρέπει να πραγματοποιούνται επί 48 εβδομάδες τουλάχιστον, τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή.

Τα δρομολόγια πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Orly) και Agen.

— *Ως προς τον τύπο των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών και την παρεχόμενη μεταφορική ικανότητα:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση και με ελάχιστη μεταφορική ικανότητα, από Δευτέρα έως και Παρασκευή, 125 θέσεων.

— *Ως προς τα ωράρια των πτήσεων:*

Τα ωράρια των πτήσεων πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς σκοπούς να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον οκτώ ωρών στον τόπο προορισμού, τόσο στο Παρίσι όσο και στο Agen.

Επισημαίνεται ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, για την εκτέλεση της τακτικής γραμμής Παρίσι (Orly)—Agen από Δευτέρα μέχρι και Παρασκευή έχουν κρατηθεί επί του παρόντος οι ακόλουθοι χρόνοι χρήσης του αερολιμένα του Παρισιού (Orly) (εκφρασμένοι σε τοπική ώρα):

i) Άφιξη στο Orly: 08:10
Αναχώρηση από το Orly: 08:40.

ii) Άφιξη στο Orly: 19:55
Αναχώρηση από το Orly: 20:40.

— *Ως προς την πώληση των θέσεων:*

Η πώληση των θέσεων πρέπει να πραγματοποιείται με μηχανογραφημένο σύστημα κρατήσεων.

— *Ως προς την συνέχεια προσφοράς πτήσεων:*

Εκτός των περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται για λόγους που μπορούν να αποδοθούν άμεσα στον μεταφορέα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει, ανά έτος αεροπλοΐας ΙΑΤΑ, το 3 % του αριθμού των προβλεπομένων πτήσεων.

Ο μεταφορέας δεν επιτρέπεται να διακόψει την εκτέλεση των πτήσεων παρά μόνον κατόπιν προειδοποίησης τουλάχιστον έξι μηνών.

Ανακοίνωση της Επιτροπής με βάση το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

Επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημοσίων υπηρεσιών για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Γαλλίας

(96/C 123/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών για την εκμετάλλευση των τακτικών αεροπορικών γραμμών:

— Montpellier-Bordeaux,

— Montpellier-Lyon (Satolas),

— Montpellier-Nantes,

— Montpellier-Nice,

— Montpellier-Strasbourg.

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών είναι οι ακόλουθες:

— *Ως προς την ελάχιστη συχνότητα πτήσεων, τη διαθέσιμη μεταφορική ικανότητα, την κατηγορία των χρησιμοποιούμενων αεροσκαφών, τα ωράρια πτήσεων:*

— *Montpellier-Bordeaux:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια τους έτους.

Επί 48 εβδομάδες ετησίως πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, ένα το πρωΐ και ένα το βράδυ, από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή, ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής το Σάββατο και ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής την Κυριακή. Τα ωράρια των πτήσεων τις εργάσιμες ημέρες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον επτά ωρών στον τόπο προορισμού, τόσο στο Bordeaux όσο και στο Montpellier.

Τις λοιπές εβδομάδες του έτους πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον επτά δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Montpellier και Bordeaux.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, μεταφορικής ικανότητας τουλάχιστον 35 θέσεων.

— *Montpellier-Lyon (Satolas):*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Επί 48 εβδομάδες ετησίως πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, ένα το πρωΐ και ένα το βράδυ, από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή. Τα ωράρια των πτήσεων τις εργάσιμες ημέρες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον επτά ωρών στον τόπο προορισμού, τόσο στη Lyon όσο στο Montpellier.

Τα ωράρια πρέπει να παρέχουν επαρκή χρόνο για τη μετεπιβίβαση σε διεθνείς πτήσεις στο αεροδρόμιο της Lyon (Satolas).

Τις λοιπές εβδομάδες του έτους πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον πέντε δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Montpellier και Lyon (Satolas).

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, μεταφορικής ικανότητας τουλάχιστον 25 θέσεων.

— *Montpellier-Nantes:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Επί 48 εβδομάδες ετησίως πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, ένα το πρωΐ και ένα το βράδυ, από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή, ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής το Σάββατο και ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής την Κυριακή. Τα ωράρια των πτήσεων τις εργάσιμες ημέρες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον επτά ωρών, τόσο στη Nantes όσο και στο Montpellier.

Τις λοιπές εβδομάδες του έτους πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον επτά δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Montpellier και Nantes.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, μεταφορικής ικανότητας τουλάχιστον 35 θέσεων.

— *Montpellier-Nice:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται επί τουλάχιστον 48 εβδομάδες ετησίως.

Πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από τη Δευτέρα μέχρι και την Κυριακή. Τα ωράρια των πτήσεων τις εργάσιμες ημέρες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους από το Montpellier να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον πέντε ωρών στη Nice.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Montpellier και Nice.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, μεταφορικής ικανότητας τουλάχιστον 40 θέσεων.

— *Montpellier-Strasbourg:*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

Επί 48 εβδομάδες ετησίως πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, ένα το πρωΐ και ένα το βράδυ, από τη Δευτέρα μέχρι και την Παρασκευή, ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής το Σάββατο και ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής την Κυριακή. Τα ωράρια των πτήσεων τις εργάσιμες ημέρες πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, με δυνατότητα παραμονής τουλάχιστον επτά ωρών, τόσο στο Strasbourg όσο και στο Montpellier.

Τις λοιπές εβδομάδες του έτους πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον επτά δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Montpellier και Strasbourg.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με θάλαμο υπό πίεση, μεταφορικής ικανότητας τουλάχιστον 35 θέσεων.

— *Ως προς την πώληση των θέσεων:*

Η πώληση των θέσεων πρέπει να πραγματοποιείται με μηχανογραφημένο σύστημα κρατήσεων.

— *Ως προς την συνέχεια προσφοράς πτήσεων:*

Εκτός των περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται για λόγους που μπορούν να αποδοθούν άμεσα στον μεταφορέα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει, ανά έτος αεροπλοΐας IATA, το 3 % του αριθμού των προβλεπομένων πτήσεων.

Ο μεταφορέας επιτρέπεται να διακόψει την εκτέλεση των πτήσεων μόνον κατόπιν προειδοποίησης τουλάχιστον έξι μηνών.

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

Επιβολή υποχρεώσεων προσφοράς δημοσίων υπηρεσιών στις τακτικές αερογραμμές στο εσωτερικό της Γαλλίας

(96/C 123/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Γαλλία αποφάσισε να επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Bergerac (Roumanière) και Παρισιού (Ορλύ) και μεταξύ Périgueux (Bassillac) και Παρισιού (Ορλύ).

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημοσίων υπηρεσιών έχουν ως εξής:

— *Ελάχιστη συχνότητα πτήσεων:*

— *Μεταξύ Bergerac (Roumanière) και Παρισιού (Ορλύ):*

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται όλο το χρόνο.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται κατ' ελάχιστο τρεις φορές μετ' επιστροφής την ημέρα, πρωί, μεσημέρι και βράδυ, από τη Δευτέρα ως την Παρασκευή περιλαμβανομένης, δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής το Σάββατο, πρωί και βράδυ, και ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής την Κυριακή το βράδυ, εκτός του Αυγούστου και των εορταστικών περιόδων.

Κατά μήνα Αύγουστο και στις εορταστικές περιόδους, τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται κατ' ελάχιστο με δύο ταξίδια μετ' επιστροφής την ημέρα, πρωί και βράδυ, από τη Δευτέρα ως την Παρασκευή περιλαμβανομένης.

Τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται άνευ ενδιαμέσου σταθμού μεταξύ Bergerac και Παρισιού (Ορλύ) για ταξίδια μετ' επιστροφής πρωί και βράδυ, από Δευτέρα έως Παρασκευή περιλαμβανομένης, και ένα ταξίδι μετ' επιστροφής την Κυριακή το βράδυ.

Τα δρομολόγια εκτελούνται με έναν ενδιάμεσο σταθμό στο Périgueux και αλλαγή σκάφους για το ταξίδι μετ' επιστροφής του μεσημεριού, από Δευτέρα έως Παρασκευή περιλαμβανομένης, και για δύο ταξίδια μετ' επιστροφής το Σάββατο.

— *Μεταξύ Périgueux (Bassillac) και Παρισιού (Ορλύ):*

Τα δρομολόγια εκτελούνται όλο το χρόνο.

Τα δρομολόγια εκτελούνται με βάση τουλάχιστον τρία ταξίδια μετ' επιστροφής ημερησίως, πρωί, μεσημέρι και βράδυ, από Δευτέρα έως Παρασκευή περιλαμβανομένης, δύο ταξίδια μετ' επιστροφής το Σάββατο, πρωί και βράδυ, και ένα ταξίδι μετ' επιστροφής την Κυριακή το βράδυ.

Τα δρομολόγια εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό.

— *Τύπος χρησιμοποιουμένων αεροσκαφών και προσφερόμενη μεταφορική ικανότητα:*

Τα δρομολόγια εκτελούνται με αεροσκάφος ρυθμιζόμενης εσωτερικής πίεσης. Εξασφαλίζεται στο αεροσκάφος υπηρεσία εξυπηρέτησης επιβάτων.

Η προσφερόμενη μεταφορική ικανότητα πρέπει να ικανοποιεί τους εξής όρους:

Μεταξύ Bergerac και Παρισιού (Ορλύ) τα δρομολόγια εκτελούνται με αεροσκάφος ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 19 θέσεων.

Μεταξύ Périgueux και Παρισιού (Ορλύ) τα δρομολόγια εκτελούνται με αεροσκάφος ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 30 θέσεων.

Αν τα δρομολόγια του μεσημεριού και του Σαββάτου μεταξύ Bergerac και Παρισιού (Ορλύ) προβλέπουν ενδιάμεσο σταθμό στο Périgueux, με αλλαγή αεροσκάφους, οι πτήσεις μπορούν να εκτελεσθούν με αεροσκάφος ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 19 θέσεων μεταξύ Bergerac και Périgueux και ελάχιστης μεταφορικής ικανότητας 30 θέσεων μεταξύ Périgueux και Παρισιού (Ορλύ).

Σε περίπτωση που η απαιτούμενη ελάχιστη μεταφορική ικανότητα αποδεικνύονταν ανεπαρκής σε σχέση με την παρατηρούμενη κίνηση επιβατών, η μεταφορική αυτή ικανότητα μπορεί να αυξηθεί μετά από δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μιας τροποποιητικής ανακοίνωσης των υποχρεώσεων παροχής δημοσίων υπηρεσιών.

— *Ωράρια:*

— *Μεταξύ Bergerac (Roumanière) και Παρισιού (Ορλύ):*

Τα ωράρια πρέπει να επιτρέπουν κατά τη διάρκεια της εβδομάδας στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να πραγματοποιούν ταξίδι μετ' επιστροφής την ίδια μέρα και διαφορά μεταξύ άφιξης και αναχώρησης τουλάχιστον οκτώ ωρών, τόσο με προορισμό το Bergerac όσο και με προορισμό το Παρίσι.

Επισημαίνεται ότι τα εξής ωράρια (εκφραζόμενα σε τοπική ώρα) είναι σήμερα κρατημένα στο αεροδρόμιο του Παρισιού (Ορλύ) από Δευτέρα έως Παρασκευή για την εξυπηρέτηση του τακτικού δρομολογίου Bergerac (Roumanière) — Παρίσι (Ορλύ) κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου με το οποίο καθορίζονται κοινοί κανόνες για την κατανομή ωραρίων στα αεροδρόμια της Κοινότητας:

i) Άφιξη Ορλύ 7.35
Αναχώρηση Ορλύ 8.05.

ii) Άφιξη Ορλύ 20.00
Αναχώρηση Ορλύ 20.40.

Ενδεικτικά αναφέρεται ότι για μια πτήση μετ' επιστροφής το μεσημέρι προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 12.30 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 16.30

Για τις δύο πτήσεις μετ' επιστροφής του Σαββάτου ενδεικτικά προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 9.00 και 18.30 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 9.30 και 19.00.

Για την πτήση μετ' επιστροφής της Κυριακής το βράδυ ενδεικτικά προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 20.00 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 20.45.

— *Μεταξύ Périgueux (Bassillac) και Παρισιού (Ορλύ):*

Τα ωράρια πρέπει να επιτρέπουν μέσα στη βδομάδα στους επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να πραγματοποιούν δρομολόγιο μετ' επιστροφής την ίδια μέρα με διαφορά μεταξύ άφιξης και αναχώρησης τουλάχιστον οκτώ ωρών τόσο στο Périgueux όσο και στο Παρίσι.

Επισημαίνεται ότι τα εξής ωράρια (εκφραζόμενα σε τοπική ώρα) έχουν σήμερα κρατηθεί στο αεροδρόμιο του Παρισιού (Ορλύ) από Δευτέρα έως Παρασκευή για την εξυπηρέτηση του τακτικού δρομολογίου Périgueux (Bassillac) — Παρίσι (Ορλύ) κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου με το οποίο καθορίζονται κοινοί κανόνες για την κατανομή ωραρίων στα αεροδρόμια της Κοινότητας:

i) Άφιξη Ορλύ 8.00
Αναχώρηση Ορλύ 8.40.

ii) Άφιξη Ορλύ 19.45
Αναχώρηση Ορλύ 20.20.

Για την πτήση μετ' επιστροφής το μεσημέρι ενδεικτικά προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 12.30 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 16.45.

Για τις δύο πτήσεις μετ' επιστροφής του Σαββάτου ενδεικτικά προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 19.00 και 18.00 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 9.30 και 19.00.

Για την πτήση μετ' επιστροφής της Κυριακής το βράδυ ενδεικτικά προτείνεται άφιξη στο Ορλύ στις 19.45 και αναχώρηση από το Ορλύ στις 20.30.

— *Η εκμετάλλευση των πτήσεων:*

Οι πτήσεις πρέπει να εξυπηρετούνται μέσω ενός τουλάχιστον συστήματος πληροφορικής για κρατήσεις θέσεων και με διαρκή παρουσία, τόσο στο Bergerac και στο Périgueux όσο και στο Παρίσι, μιας υπηρεσίας εξυπηρέτησης επιβατών του αερομεταφορέα.

— *Η μονιμότητα των προφερομένων υπηρεσιών:*

Εκτός λόγων ανωτέρας βίας, ο αριθμός των ακυρουμένων πτήσεων για λόγους που αποδίδονται άμεσα στον μεταφορέα, δεν πρέπει να υπερβαίνει για κάθε αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ, το 3 % του αριθμού των προβλεπομένων πτήσεων. Οι προσφερόμενες υπηρεσίες δεν μπορούν να διακοπούν από τον αερομεταφορέα παρά μόνο μετά από ελάχιστη προειδοποίηση έξι μηνών.

Κοινοτικές αποφάσεις όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από τις 15 Μαρτίου 1996 μέχρι τις 15 Απριλίου 1996

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 12 ή του άρθρου 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου (1)]

(96/C 123/06)

Χορήγηση αδείας κυκλοφορίας: Ουδέν

(1) ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 1.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(96/C 123/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έγκρισης: 13. 3. 1996

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: NN 132/95

Τίτλος:

— Thomson — LER, Matra Communication, CCETT et Philips — LEP

— EUREKA EU 625 — VADIS [1]

Ονομασία του προγράμματος: Το σύστημα VADIS αφορά την ανάπτυξη τεχνολογιών που διασφαλίζουν τη μεταβίβαση και καταχώρηση τηλεοπτικών σημάτων (625 γραμμές) με ψηφιακή μορφή και δυναμικότητα κάτω των 10 Mbits/s

Νομική βάση: Filière électronique

Προϋπολογισμός: 87,3 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (13,5 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

— Βιομηχανική έρευνα: 50 % ακαθάριστο,

— Δραστηριότητα προανταγωνιστικής ανάπτυξης: 25 % ακαθάριστα

Διάρκεια της ενίσχυσης: Τέσσερα έτη (1991-1995)

[1] VADIS = Vidéo-Audio Digital Interactive/Integrated System.

Ημερομηνία έγκρισης: 27. 3. 1996

Κράτος μέλος: Αυστρία

Αριθμός ενίσχυσης: NN 97/95

Τίτλος: (Πρόγραμμα ERP στον τομέα των μεταφορών)

Ονομασία του προγράμματος: Ενίσχυση μέτρων μετατροπής των υπηρεσιών εμπορευματικών μεταφορών από οδικές σε σιδηροδρομικές ή εσωτερικής ναυσιπλοΐας με την προώθηση συνδυασμένων μεταφορών μέσω της παροχής χαμηλότοκων δανείων για επενδύσεις σε υποδομή, ειδικό εξοπλισμό και λοιπά μέσα συνδυασμένων μεταφορών·

Νομική βάση: Richtlinien über die Einräumung von ERP-Krediten an die Verkehrswirtschaft und ERP-Fondsgesetz

Προϋπολογισμός: 387 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (29,2 εκατομμύρια Ecu) για τη χρονική περίοδο από 1995 έως 2000

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 15 % των επιλεξίμων δαπανών

Διάρκεια της ενίσχυσης: Έως τις 30 Ιουνίου 2000

Όροι: Δικαιούχοι είναι οι μεταφορικές εταιρείες ή επιχειρήσεις που παρέχουν μέσα υποδομής μεταφορών

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

(96/C 123/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(96) 78 τελικό — 96/0052(COD)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στις 8 Μαρτίου 1996)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 129,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας:

1. ότι η πρόληψη των ασθενειών και κυρίως η πρόληψη των μεγάλων πληγών, αποτελεί προτεραιότητα για τις ενέργειες της Κοινότητας που απαιτεί σφαιρική και συντονισμένη προσέγγιση των κρατών μελών·

2. ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του σχετικά με την πολιτική για τη δημόσια υγεία μετά το Μάαστριχτ [1], κάλεσε την Επιτροπή να θέσει σε λειτουργία ένα διασυνοριακό δίκτυο που θα διατυπώνει ορισμούς, που θα είναι εφαρμόσιμοι στην πράξη, σχετικά με τις ασθένειες στις οποίες εφαρμόζεται ο κανόνας της υποχρεωτικής δήλωσης, θα συλλέγει, θα ενημερώνει, θα αναλύει και θα διαδίδει τα δεδομένα των κρατών μελών σχετικά με τις εν λόγω ασθένειες, καθώς και θα συνεργάζεται στους τομείς αυτούς με τους εθνικούς και διεθνείς φορείς·

3. ότι, στο ψήφισμά του, της 2ας Ιουνίου 1994, σχετικά με το πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας [2], το Συμβούλιο συμφώνησε ότι σήμερα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα κυρίως στις μεταδοτικές ασθένειες·

4. ότι, στα συμπεράσματά του, της 13ης Δεκεμβρίου 1993 [3], το Συμβούλιο εκτιμά ότι έχει σημασία να αναπτυχθεί, στο κοινοτικό επίπεδο, ένα δίκτυο παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών του οποίου ο κύριος στόχος θα είναι η συλλογή των πληροφοριών που προέρχονται από τα υπάρχοντα δίκτυα παρακολούθησης στα κράτη μέλη·

5. ότι, στα ίδια συμπεράσματα, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή, στις προτάσεις της για το πλαίσιο δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας [4], να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογίας στην Κοινότητα, με βάση τις διεξαγόμενες εργασίες και τους μηχανισμούς που υπάρχουν στο επίπεδο της Κοινότητας και των κρατών μελών, μεριμνώντας για τη συγκρισιμότητα και τη συμβατότητα των δεδομένων·

6. ότι, στο ψήφισμά τους της 13ης Νοεμβρίου 1992 [5], το Συμβούλιο και οι υπουργοί Υγείας που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου υπογραμμίζουν τη σκοπιμότητα της βελτίωσης της πυκνότητας και της αποτελεσματικότητας, στο εσωτερικό της Κοινότητας, των δικτύων παρακολούθησης των μεταδοτικών ασθενειών που υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών (καθώς και των δικτύων στον τομέα της πληροφορικής) όπως και τη σκοπιμότητα της διατήρησης, θέσπισης ή ενίσχυσης του συντονισμού μεταξύ τους για την παρακολούθηση των εστιών μεταδοτικών ασθενειών, όταν αυτό μπορεί να αποτελέσει προστιθέμενη αξία σε σχέση με τα ισχύοντα μέτρα·

7. ότι, στο ίδιο ψήφισμα, το Συμβούλιο και οι υπουργοί Υγείας των κρατών μελών που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου υπογραμμίζουν την αξία της συγκέντρωσης δεδομένων από τα κράτη μέλη σχετικά με περιορισμένο αριθμό σπάνιων και σοβαρών ασθενειών για την επιδημιολογική μελέτη των οποίων απαιτείται ευρεία δειγματοληψία·

(1) ΕΕ αριθ. C 329 της 6. 12. 1993, σ. 375.
(2) ΕΕ αριθ. C 165 της 17. 6. 1994, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. C 15 της 18. 1. 1994, σ. 6.
(4) COM(93) 559 τελικό της 24. 11. 1993.
(5) ΕΕ αριθ. C 326 της 11. 12. 1992, σ. 1.

8. ότι, στο ίδιο ψήφισμα, το Συμβούλιο και οι υπουργοί υγείας των κρατών μελών που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου καλούν την Επιτροπή να εξετάσει τη σκοπιμότητα υποβολής προτάσεων που θα έχουν προτεραιότητα στον τομέα του ελέγχου και της παρακολούθησης των μεταδοτικών ασθενειών, δεδομένης, μεταξύ άλλων κριτηρίων, της εκτίμησης της σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας·

9. ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, κάθε νέο μέτρο που λαμβάνεται σε τομέα που δεν υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας, όπως η επιδημιολογική παρακολούθηση και ο έλεγχος των μεταδοτικών ασθενειών, μπορεί να λαμβάνεται από την Κοινότητα μόνο στην περίπτωση που, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων του, οι στόχοι της προβλεπόμενης ενέργειας μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο απ' ό,τι σε επίπεδο ενός ή ορισμένων κρατών μελών·

10. ότι τα μέτρα στον τομέα της υγείας πρέπει να συνεκτιμούν τις άλλες ενέργειες που πραγματοποιεί η Κοινότητα στον τομέα της δημόσιας υγείας ή τις ενέργειες που έχουν αντίκτυπο στη δημόσια υγεία·

11. ότι η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου .../.../ΕΚ για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών ασθενειών στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας προβλέπει ορισμένες κοινοτικές ενέργειες που αποσκοπούν ιδίως στη δημιουργία καθώς και στην ανάπτυξη δικτύων παρακολούθησης και ελέγχου ορισμένων μεταδοτικών ασθενειών, στην πρώιμη ανίχνευση αυτών των μεταδοτικών ασθενειών καθώς και στην προώθηση της κατάρτισης των επιδημιολόγων πεδίου·

12. ότι πρέπει να προωθηθεί η συνεργασία με τις οικείες διεθνείς οργανώσεις, ιδίως όσον αφορά την ταξινόμηση των ασθενειών·

13. ότι πρέπει να υποστηριχθεί η συνεργασία με τις τρίτες χώρες, ιδίως σε περίπτωση εμφάνισης ή επανεμφάνισης σοβαρών μεταδοτικών ασθενειών·

14. ότι η εμφάνιση ή η πρόσφατη επανεμφάνιση σοβαρών μεταδοτικών ασθενειών απέδειξε ότι, σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει ταχέως όλες τις χρήσιμες πληροφορίες με κατάλληλη μορφή·

15. ότι ο καθορισμός συγκεκριμένων κοινοτικών διαδικασιών θα επιτρέπει την ταχεία ενημέρωση όλων των κρατών μελών σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης προκειμένου να εξασφαλίζεται η προστασία του πληθυσμού·

16. ότι οι διατάξεις της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τα μέτρα προστασίας κατά ορισμένων ζωονόσων και ορισμένων ζωονοσογόνων παραγόντων στα ζώα και στα προϊόντα ζωικής προέλευσης [1], προκειμένου να αποφευχούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα εφαρμόζονται και στις πληροφορίες που έχουν σχέση με τις ζωονόσους που προσβάλλουν τον άνθρωπο και ότι η εν λόγω οδηγία προβλέπει μια διαδικασία συλλογής και διαβίβασης των πληροφοριών σχετικά με ορισμένες ζωονόσους και ζωονοσογόνους παράγοντες·

17. ότι απαραίτητη προϋπόθεση για τη δημιουργία ενός δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών σε κοινοτικό επίπεδο είναι ο σεβασμός των νομικών διατάξεων στον τομέα της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα καθώς και η καθιέρωση μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια αυτών· ότι στον τομέα αυτό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν στις 24 Οκτωβρίου 1995 την οδηγία 95/46/ΕΚ·

18. ότι τα κοινοτικά σχέδια στον τομέα της τηλεματικής ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ των δημοσίων διοικήσεων (IDA) [2] και τα σχέδια της ομάδας G7 πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο στενού συντονισμού με τις κοινοτικές ενέργειες που εφαρμόζονται στον τομέα της επιδημιολογικής παρακολούθησης και του ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών·

19. ότι έχει σημασία σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης οι οικείες εθνικές δομές να ενισχύουν τη συνεργασία τους ιδίως στον τομέα του εντοπισμού βιολογικών δειγμάτων·

20. ότι αυτές οι κοινοτικές διαδικασίες με στόχο την ταχεία ανταλλαγή πληροφοριών δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από διμερείς και πολυμερείς συνθήκες ή συμβάσεις·

21. ότι έχει σημασία η Επιτροπή να εξασφαλίσει τη δημιουργία του κοινοτικού δικτύου σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη· ότι είναι απαραίτητο για το σκοπό αυτό να προβλεφθεί διαδικασία που να επιτρέπει να εξασφαλίζεται ότι τα κράτη μέλη συμμετέχουν πλήρως στη δημιουργία του·

22. ότι στις 20 Δεκεμβρίου 1994 επιτεύχθηκε συμφωνία για ένα modus vivendi μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα εκτελεστικά μέτρα των πράξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189Β της συνθήκης·

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Δημιουργείται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα γενικό δίκτυο επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 38.

[2] ΕΕ αριθ. L 269 της 11. 11. 1995, σ. 23.

Το δίκτυο αυτό συγκροτείται με την εξασφάλιση διαρκούς επικοινωνίας, με όλα τα κατάλληλα μέσα, μεταξύ των φορέων οι οποίοι, σε κάθε κράτος μέλος και υπό την ευθύνη του εκάστοτε κράτους μέλους, είναι επιφορτισμένοι με τη συλλογή των πληροφοριών που αφορούν την επιδημιολογική παρακολούθηση και με το συντονισμό των μέτρων ελέγχου.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως:

1. *επιδημιολογική παρακολούθηση* νοείται η συστηματική και αδιάλειπτη συλλογή, η ανάλυση, η ερμηνεία και η διάδοση υγειονομικών πληροφοριών και δεδομένων σχετικά με τις μεταδοτικές ασθένειες, με στόχο τη λήψη κατάλληλων μέτρων για την καταπολέμησή τους·

2. *έλεγχος των μεταδοτικών ασθενειών* νοείται το σύνολο των μέτρων που λαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές του τομέα της δημόσιας υγείας με στόχο την αναχαίτιση της διασποράς των μεταδοτικών ασθενειών καθώς και οι επιδημιολογικές μελέτες, ιδίως η παρακολούθηση της δυναμικής της χρονικής και χωρικής διασποράς αυτών των ασθενειών και η ανάλυση των παραγόντων κινδύνου προσβολής από αυτές, τα αποτελέσματα των οποίων επιτρέπουν να καθοριστούν κατάλληλες ενέργειες πρόληψης.

Άρθρο 3

Σε κάθε κράτος μέλος, η επιδημιολογική παρακολούθηση και ο έλεγχος των μεταδοτικών ασθενειών σε κοινοτικό επίπεδο εφαρμόζονται:

α) στην εμφάνιση ή στην επανεμφάνιση, στο έδαφος του εκάστοτε κράτους μέλους, κρουσμάτων σοβαρών ή/και σπάνιων μεταδοτικών ασθενειών ή ομάδων ασθενειών, ο κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα·

β) στην εισαγωγή, στο έδαφός τους, από το έδαφος άλλου κράτους μέλους ή από τρίτη χώρα, κρουσμάτων σοβαρών ή/και σπάνιων μεταδοτικών ασθενειών ή ομάδων ασθενειών, ο κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή επικουρείται από μόνιμη επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που τάσσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη εγκρίνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 για την έγκριση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερθέν άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, εάν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής. Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο θεσπίζει τα μέτρα με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά την παρέλευση τριών μηνών από την ημερομηνία που τα μέτρα υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο, αυτό δεν έχει θεσπίσει τα μέτρα, η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα και τα θέτει αμέσως σε εφαρμογή.

Άρθρο 5

Τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 αφορούν:

1. τον ορισμό των περιστατικών, και συγκεκριμένα τον κλινικό ορισμό και, εάν χρειαστεί, το μικροβιολογικό χαρακτηρισμό του υπεύθυνου παράγοντα·

2. τη φύση και το είδος των δεδομένων και πληροφοριών που πρέπει να συλλέγουν οι φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 1 στο πλαίσιο της επιδημιολογικής παρακολούθησης·

3. τις μεθόδους επιδημιολογικής και μικροβιολογικής παρακολούθησης·

4. τα μέτρα προστασίας που πρέπει να λαμβάνονται, ιδίως στα λιμάνια και στα αεροδρόμια, κυρίως σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης·

5. την πληροφόρηση, τις συστάσεις και τους οδηγούς ορθής πρακτικής για το ευρύ κοινό·

Άρθρο 6

Κάθε φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 1 κοινοποιεί στο κοινοτικό δίκτυο και στην Επιτροπή:

α) τις πληροφορίες και τα μέτρα ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών που αναφέρονται στο άρθρο 2·

β) κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εξέλιξη των επιδημικών καταστάσεων στο κράτος μέλος στο οποίο υπάγεται·

γ) κάθε στοιχείο εκτίμησης που είναι χρήσιμο για τη συνεργασία των κρατών μελών με στόχο τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών και ιδίως τη διατήρηση των βιολογικών δειγμάτων που λαμβάνονται από τους ασθενείς προκειμένου να διαβιβαστούν σε ειδικευμένα εργαστήρια που είναι συνδεδεμένα με το κοινοτικό δίκτυο.

Άρθρο 7

Κάθε κράτος μέλος ορίζει, μέσα σε έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης, τον ή τους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 1 και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί ή να συμπληρώνει το παράρτημα της παρούσας απόφασης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ και του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωονόσους και ορισμένους ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και στα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα και συνεκτιμά τη διαδικασία συλλογής και διαβίβασης των πληροφοριών που προβλέπει η εν λόγω οδηγία.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τη επεξεργασίας τους και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών καθώς και των διατάξεων της απόφασης 95/468/ΕΚ του Συμβουλίου για την κοινοτική συμβολή στην τηλεματική ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ δημοσίων διοικήσεων στην Κοινότητα (IDA).

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των κρατών μελών που απορρέουν από διμερείς ή πολυμερείς συνθήκες ή συμβάσεις που ισχύουν ή θα συναφθούν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα απόφαση και είναι σύμφωνες με το αντικείμενό της, τις διαδικασίες εφαρμογής της και το σκοπό της.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη. Η απόφαση αρχίζει να ισχύει ένα μήνα μετά την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι μεταδοτικές ασθένειες που αναφέρονται στο άρθρο 3 υποδιαιρούνται σε ομάδες σοβαρών ή/και σπάνιων ασθενειών οι οποίες είναι

— **όσον αφορά το στοιχείο α)**

οι ασθένειες που υπόκεινται στη λήψη μέτρων σε τοπικό επίπεδο και αποτελούν αντικείμενο περιοδικών εκθέσεων που υποβάλλονται στις αρχές δημόσιας υγείας του κράτους μέλους σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για την εκάστοτε ασθένεια και ορίζονται στο άρθρο 5, και ιδίως:

1. ασθένειες που προλαμβάνονται με εμβολιασμό (όπως φυματίωση, τέτανος, πολιομυελίτιδα, διφθερίτιδα, μηνιγγίτιδες, ιλαρά, παρωτίτιδα, ερυθρά, γρίπη και γριπικά σύνδρομα, κτλ.),
2. ασθένειες που μεταδίδονται με τη σεξουαλική επαφή (όπως ηπατίτιδα Β, AIDS/VIH, χλαμυδίαση, κτλ.),
3. ιογενείς ηπατίτιδες (όπως ηπατίτιδα C και άλλες ηπατίτιδες που δεν έχουν ακόμη ταξινομηθεί),
4. τροφιμογενείς ασθένειες (όπως λιστερίαση, σαλμονέλλωση, κτλ.),
5. ασθένειες που μεταδίδονται μέσω του νερού και του περιβάλλοντος (όπως νόσος των λεγεωναρίων, κτλ.),
6. νοσοκομειακές λοιμώξεις,
7. άλλες ασθένειες που μεταδίδονται με μη συμβατικούς παράγοντες (όπως η νόσος Creutzfeldt-Jakob, κτλ.)

— **όσον αφορά το στοιχείο β)**

οι ίδιες ασθένειες με τις παραπάνω και επιπλέον ασθένειες που υπόκεινται στη λήψη εξαιρετικών μέτρων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, όπως:

1. οι ασθένειες που ορίζει ο διεθνής υγειονομικός κανονισμός (κίτρινος πυρετός, χολέρα, πανώλη),
2. άλλες ασθένειες (όπως λύσσα, εξανθηματικός τύφος, αφρικανικοί αιμορραγικοί πυρετοί, ελονοσία και κάθε άλλη σοβαρή επιδημική νόσος που δεν έχει ακόμη ταξινομηθεί, κτλ.).

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προσφορών για σύμβαση υπηρεσιών σχετικά με τη διοργάνωση εντατικών μαθημάτων εκμάθησης της ιαπωνικής γλώσσας με αποδέκτες ευρωπαίους υποτρόφους επιστημονικών σπουδών οι οποίοι συμμετέχουν στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα υποτροφιών για επιστημονικές και τεχνολογικές σπουδές στην Ιαπωνία και στο ΕΕ/ΙΕΠΕ (Ιαπωνική Εταιρεία για την Προώθηση της Επιστήμης) Joint Fellowship Programme

Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 123/09)

1. ***Αναθέτουσα αρχή:*** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΓΔ XII, Γενική Διεύθυνση «Επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη», μονάδα XII/B-3, υπόψη κ. L. Bellemin, office SDME 9/53, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

   Τηλ. (32-2) 295 36 96. Τελεφάξ (32-2) 296 98 24, σε συνεργασία με την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Τόκιο-JP.

2. ***Περιγραφή της υπηρεσίας:*** Παροχή εκπαιδευτικών υπηρεσιών: δύο 4μηνοι εντατικοί κύκλοι εκμάθησης της ιαπωνικής γλώσσας για νέους ευρωπαίους ερευνητές. Τα μαθήματα θα είναι πλήρους ωραρίου και θα καλύπτουν, κυρίως, τους ακόλουθους τομείς: έκφραση, γραμματική, λεξιλόγιο, ανάγνωση, γραφή και κατανόηση, καθώς και μια εισαγωγή στην ιαπωνική πολιτιστική παράδοση και τρόπο ζωής. Η διδασκαλία θα δίδεται σε μικρές ομάδες φοιτητών, αποτελούμενων από ένα μέγιστο 4 συμμετεχόντων ανά ομάδα.

   Κατηγορία 24, ταξινόμηση CPC αριθ. 92.

3. ***Τόπος παράδοσης:*** Κεντρικό Τόκιο-JP.

4. a) Άνευ αντικειμένου.

   b) Άνευ αντικειμένου.

   c) Τα νομικά πρόσωπα πρέπει να αναφέρουν τα ονόματα και τους επαγγελματικούς τίτλους του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση της υπηρεσίας.

5. Οι προσφορές πρέπει να αφορούν το σύνολο της σύμβασης.

6. ***Εναλλακτικές:*** Καμία.

7. ***Διάρκεια της σύμβασης:*** 8 μήνες από την υπογραφή της σύμβασης, με δυνατότητα, για την Επιτροπή, ανανέωσης της σύμβασης δύο φορές με τους ίδιους οικονομικούς όρους.

8. a) ***Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα απαραίτητα έγγραφα:*** Τα έγγραφα του εν λόγω διαγωνισμού μπορούν να ζητηθούν, γραπτώς, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση XII, Επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη, μονάδα XII/B-3, υπόψη κ. L. Bellemin, SDME 9/53, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

   b) ***Προθεσμία υποβολής των σχετικών αιτήσεων:*** 31. 5. 1996.

   c) ***Έγγραφα διαγωνισμού:*** Δωρεάν.

9. a) ***Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:*** 14. 6. 1996.

   b) ***Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν:*** Οι υποψήφιοι μπορούν να στείλουν τις προσφορές τους:

   — είτε με συστημένη επιστολή το αργότερο έως τις 14. 6. 1996 (με αποδεικτικό εμπρόθεσμης αποστολής τη σφραγίδα του ταχυδρομείου), στην ακόλουθη διεύθυνση:

     European Commission, Directorate-General XII, Science, Research and Development, Unit XII/B-3, for the attention of Mr L. Bellemin, SDME 9/53, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel;

   είτε μέσω ιδιόχειρης κατάθεσης στη γραμματεία της προαναφερθείσας υπηρεσίας, άμεσα ή μέσω εκπροσώπου, περιλαμβανομένων των ιδιωτικών ταχυδρομείων, στην ακόλουθη διεύθυνση:

   European Commission, Directorate-General XII, Science, Research and Development, Unit XII/B-3, for the attention of Mr L. Bellemin, SDME 9/53, Square de Meeüs 8, B-1000 Brussels, το αργότερο έως τις 14. 6. 1996 (16.00). Σε αυτήν την περίπτωση η κατάθεση της προσφοράς θα επιβεβαιώνεται μέσω αποδεικτικού παραλαβής το οποίο θα φέρει ημερομηνία και την υπογραφή του υπαλλήλου της προαναφερθείσας υπηρεσίας που παρέλαβε τα έγγραφα.

c) ***Γλώσσα(ες) στην οποία πρέπει να συνταχθούν οι προσφορές:*** 1 από τις 11 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

10. a) ***Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:*** Εκπρόσωποι των συμμετεχουσών εταιρειών.

b) ***Αποσφράγιση των προσφορών:*** Η αποσφράγιση των προσφορών θα γίνει ενώπιον κοινού στις 21. 6. 1996 (10.00) στο κτίριο της ΓΔ XII, αίθουσα SM10, Square de Meeus 8, B-1000 Brussels.

11. ***Εγγυήσεις:*** Άνευ αντικειμένου.

12. ***Χρηματοδότηση:*** Βλέπε έγγραφα διαγωνισμού.

13. ***Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία επιχειρήσεων εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση:***

14. ***Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του υποψηφίου, καθώς και πληροφοριακά στοιχεία και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων όρων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο υποψήφιος:*** Ο υποψήφιος θα πρέπει να παράσχει λεπτομερειακά στοιχεία σχετικά με τα ακόλουθα:

a) ονόματα και επαγγελματικοί τίτλοι του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση της υπηρεσίας·

b) κατάλογο των κυριότερων υπηρεσιών που έχουν εκτελεσθεί κατά τα 3 τελευταία έτη, με αναφορά των ποσών, των χρονικών περιόδων και των αποδεκτών, δημόσιων ή ιδιωτικών φορέων:

— σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών προς δημόσιους φορείς, τα αποδεικτικά θα πρέπει να έχουν τη μορφή πιστοποιητικών τα οποία να έχουν εκδοθεί ή επικυρωθεί από την αρμόδια αρχή,

— σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών προς ιδιωτικούς φορείς, η εκτέλεση των υπηρεσιών θα πρέπει να πιστοποιείται από τον αποδέκτη ή, ελλείψει αυτού, μέσω απλής δήλωσης του υποψηφίου·

c) δήλωση σχετικά με τα μηχανήματα, τις εγκαταστάσεις και τον τεχνικό εξοπλισμό που θα διαθέσει ο υποψήφιος για την εκτέλεση των υπηρεσιών· περιγραφή των σχολικών εγκαταστάσεων στο Τόκιο-JP·

d) αποδεικτικό επαγγελματικής εμπειρίας τουλάχιστον 1 έτους στον τομέα των ζητούμενων υπηρεσιών·

e) δήλωση σχετικά με το συνολικό κύκλο εργασιών και το κύκλο εργασιών όσον αφορά υπηρεσίες παρόμοιες με τις ζητούμενες των 3 τελευταίων ετών.

15. ***Περίοδος κατά τη οποία ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του:*** 9 μήνες από την προθεσμία υποβολής των προσφορών.

16. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:***

a) συνολική αξία,

b) μεθοδολογική προσέγγιση.

17. ***Άλλες πληροφορίες:*** Άνευ αντικειμένου.

18. ***Ημερομηνία δημοσίευσης της διαδικασίας προπληροφόρησης:*** Άνευ αντικειμένου.

19. ***Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:*** 15. 4. 1996.

20. ***Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** 15. 4. 1996.

21. Σύμβαση η οποία εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕ.

Πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. VII/C/4-13/96 σχετικά με την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των αερολιμένων

Ανοιχτή διαδικασία

(96/C 123/10)

1. ***Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου και τηλεομοιοτύπου της αναθέτουσας αρχής:*** Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Μεταφορών, μονάδα VII/C4 «Πολιτική αερολιμένων», BU33 5/18, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

   Υπεύθυνο πρόσωπο: Κα Tousseyn. Τηλ. (32-2) 296 84 27. Τελεφάξ (32-2) 296 90 67.

2. ***Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:*** Στο πλαίσιο των εργασιών της σχετικά με το διευρωπαϊκό δίκτυο αερολιμένων, η Επιτροπή επιθυμεί τη συνεργασία με έναν ειδικό σύμβουλο στον τομέα των αερολιμένων. Οι παροχές περιλαμβάνουν την τεχνική, χρηματοοικονομική και κοινωνικοοικονομική ανάλυση των σχεδίων που αφορούν τους αερολιμένες, την εγκαθίδρυση μιας βάσης τεχνικών και οικονομικών δεδομένων στον τομέα των σχεδίων που αφορούν τους αερολιμένες καθώς και την αξιολογηση των κοινωνικοοικονομικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων.

3. ***Τόπος παροχής των υπηρεσιών:*** Χώροι της Επιτροπής στις Βρυξέλλες.

4. Άνευ αντικειμένου.

5. Η σύμβαση δεν υποδιαιρείται σε μέρη.

6. Άνευ αντικειμένου.

7. Η παρούσα σύμβαση θα συναφθεί για χρονική περίοδο 1 έτους (220 εργάσιμες ημέρες) από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης. Η Επιτροπή θα μπορεί, εφόσον το κρίνει αναγκαίο, να ανανεώσει την εν λόγω σύμβαση δίχως η συνολική της διάρκεια να υπερβεί τα 2 έτη (440 εργάσιμες ημέρες).

8. a) ***Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν τα απαραίτητα έγγραφα:*** Βλέπε επωνυμία και διεύθυνση που αναφέρονται στο σημείο 1.

   b) ***Προθεσμία υποβολής των εν λόγω αιτήσεων:*** 20. 5. 1996.

9. a) ***Προθεσμία παραλαβής των προσφορών:*** 10. 6. 996.

   b) ***Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν:*** Commission européenne, DG VII, archives, BU33 1/09, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

10. a) ***Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:*** Οι εταιρείες που επιθυμούν να εκπροσωπηθούν στην αποσφράγιση, πρέπει να το δηλώνουν σαφώς στην προσφορά τους αναφέροντας τα ονόματα και την ιδιότητα των υπόψη προσώπων (2 πρόσωπα μέγιστο).

    b) ***Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης:*** 20. 6. 1996 (15.00), avenue de Beaulieu 33, B-1160 Bruxelles.

11. Άνευ αντικειμένου.

12. Άνευ αντικειμένου.

13. Άνευ αντικειμένου.

14. Οι παρέχοντες συμβουλές θα επιλεγούν με βάση τα ακόλουθα στοιχεία:

    — επίπεδο σπουδών,

    — γλωσσικές γνώσεις και ιδίως όσον αφορά τη γνώση της αγγλικής,

    — διάρκεια και χαρακτηριστικά της επαγγελματικής εμπειρίας.

15. ***Περίοδος κατά την οποία ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του:*** Ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του για 6 μήνες από τις 10. 6. 1996.

16. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης και σειρά σπουδαιότητάς τους:***

    — αποκτηθείσα γνώση κατά τη διάρκεια άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας η οποία να συνδέεται άμεσα με τις εργασίες που αναφέρονται στο σημείο 2,

    — γνώση και εμπειρία στον τομέα της κοινής πολιτικής για τις μεταφορές, ιδίως δε όσον αφορά την πολιτική για τις εναέριες μεταφορές,

    — άπταιστη γνώση και χρήση των εργαλείων πληροφορικής,

    — τιμή.

17. ***Άλλες πληροφορίες:*** Άνευ αντικειμένου.

18. ***Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:*** 15. 4. 1996.

19. ***Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** 15. 4. 1996.

Εξοπλισμός πληροφορικής

Ανοιχτή προκήρυξη διαγωνισμού για την προμήθεια εξοπλισμού πληροφορικής

(96/C 123/11)

1. ***Ονομασία, διεύθυνση, τηλεγραφική διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τέλεξ και τέλεφαξ της αναθέτουσας αρχής:*** European Commission, Joint Research Centre, Environment Institute, ETOMEP Unit, Mr. Flavio Argentesi, via E. Fermi 8, I-21027 Ispra (VA).

   Τηλ. (39-332) 78 90 46. Τέλεφαξ (39-332) 78 92 56.

2. a) ***Επιλεγείσα διαδικασία δημοπράτησης:*** Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών.

   b) ***Είδος της σύμβασης για την οποία προκηρύσσεται ο παρών διαγωνισμός:*** Σύμβαση για προμήθειες.

3. a) ***Τόπος παράδοσης:*** Ο τόπος παράδοσης είναι το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην I-Ispra, Ινστιτούτο Περιβάλλοντος, Μονάδα ETOMEP, καθώς και το γραφείο ETOMEP στο UK-Λονδίνο.

   b) ***Φύση και ποσότητα των προϊόντων που πρόκειται να προμηθευτούν:*** Προμήθεια μονάδων εξυπηρέτησης UNIX, σταθμοί εργασίας UNIX και εξοπλισμός δικτύων που θα περιλαμβάνει: υποδοχείς (hubs), διαδρομείς (routers), προσαρμοστές (adaptors) δικτύων και μονάδες εξυπηρέτησης με επιλογή (dial-up). Ο προμηθευτής θα είναι υπεύθυνος για την παράδοση, την εγκατάσταση και εγγύηση ενός (1) έτους. Επιπροσθέτως, ο προμηθευτής θα πρέπει να προσφέρει υπηρεσίες συντήρησης και μετά την ημερομηνία λήξης της περιόδου εγγύησης. Πρόκειται, κατά προσέγγιση, συνολικά για έξι (6) μονάδες εξυπηρέτησης και για δέκα (10) σταθμούς εργασίας.

   c)

   d) ***Ένδειξη για το εάν οι προμηθευτές μπορούν να υποβάλουν προσφορές για ένα μέρος των ζητούμενων προϊόντων:*** Οι προμηθευτές πρέπει να υποβάλουν προσφορές για το σύνολο του εξοπλισμού.

4. ***Χρονική προθεσμία παράδοσης, εάν υπάρχει:*** Μέσα σε ένα (1) έτος μετά την τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

5. a) ***Ονομασία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη δημοπράτησης και άλλα συμπληρωματικά έντυπα:*** Βλέπε σημείο 1.

   b) ***Τελευταία ημερομηνία υποβολής αιτήσεων για τα έντυπα:*** 2 (δύο) εβδομάδες πριν από την προθεσμία παραλαβής των προσφορών (από την αναθέτουσα υπηρεσία).

   c) ***Ενδεχομένως, ποσό και διαδικασία καταβολής του αντίτιμου για την απόκτηση των ανωτέρω εντύπων:*** Δωρεάν.

6. a) ***Προθεσμία παραλαβής (από την αναθέτουσα αρχή) των προσφορών:*** 52 ημέρες από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, πριν από ώρα 17.00 στην περίπτωση αυτοπροσώπου κατάθεσης.

   b) ***Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν οι προσφορές:*** Βλέπε σημείο 1.

   c) ***Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να έχουν συνταχθεί οι προσφορές:*** Μια οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. a) ***Πρόσωπα στα οποία θα επιτραπεί να παρευρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών:*** Οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας εκπρόσωπος από κάθε εταιρεία ή φορέα που θα ανταποκριθεί στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προσφορών.

   b) ***Ημερομηνία, ώρα και τόπος της εν λόγω αποσφράγισης:*** Οι προσφορές θα ανοιχθούν στις 10.00 η ώρα, το συντομότερο δυνατό μετά την πάροδο 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Ο τόπος και η ημερομηνία θα αναφέρονται με ακρίβεια στα τεύχη δημοπράτησης της παρούσας σύμβασης.

8. ***Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις ή άλλες εξασφαλίσεις:*** Θα καθορίζονται επίσης στα τεύχη δημοπράτησης.

9. ***Βασικοί όροι σχετικά με τη χρηματοδότηση και την πληρωμή, ή/και αναφορά των σχετικών διατάξεων όπου περιλαμβάνονται οι όροι αυτοί:*** Βλέπε τεύχη δημοπράτησης.

10. ***Ενδεχομένως, νομική μορφή που θα πρέπει να λάβει μια κοινοπραξία προμηθευτών, στην περίπτωση που θα της ανατεθεί η σύμβαση:*** Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν τις προσφορές τους είτε ατομικά, είτε σε συνεργασία ή προσωρινή συνεργασία με άλλους υποψηφίους.

11. ***Πληροφορίες που αφορούν την προσωπική κατάσταση των υποψηφίων, και πληροφορίες ή άλλες διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την εκτίμηση των ελάχιστων οικονομικών και τεχνικών κριτηρίων που απαιτούνται από τον κάθε υποψήφιο:*** Οι υποψήφιοι θα πρέπει να παράσχουν αποδείξεις ότι:

    a) δεν τελούν υπό πτώχευση, εκκαθάριση, διοικητική διαχείριση ή αναγκαστικό συμβιβασμό, και δεν βρίσκονται σε καμιά άλλη παρόμοια κατάσταση σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, ούτε επίσης καμιά προκαταρκτική διαδικασία ενόψει κάποιας από τις ανωτέρω νομικές καταστάσεις δεν έχει τεθεί σε εφαρμογή εις βάρος τους·

    b) έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους σχετικά με την πληρωμή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένοι·

    c) έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους σχετικά με διάφορους φόρους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθετικές διατάξεις της χώρας τους.

    Θα πρέπει επίσης να παράσχουν:

    — αποδείξεις των επαγγελματικών προσόντων, ιδιαίτερα του προσώπου ή των προσώπων που θα είναι υπεύθυνα για την τεχνική υποστήριξη,

    — κατάλογο των κυριότερων προμηθειών που έχουν εκτελέσει τα τρία (3) τελευταία χρόνια, με ενδείξεις των ποσών, των ημερομηνιών και των αντίστοιχων εργοδοτών.

12. ***Χρονική περίοδος κατά την οποία οι υποψήφιοι υποχρεούνται να διατηρήσουν σε ισχύ τις προσφορές τους:*** Οι υποψήφιοι θα πρέπει να διατηρήσουν ισχύουσες τις προσφορές τους για ένα (1) έτος από την τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

13. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης. Άλλα κριτήρια, πέραν αυτού της χαμηλότερης τιμής, θα αναφέρονται με ακρίβεια εφόσον δεν διευκρινίζονται στα τεύχη δημοπράτησης, ήτοι:***

A) Γενικά:

— συμφωνία με τις τεχνικές προδιαγραφές της συγγραφής υποχρεώσεων,

— ποιότητα και σαφήνεια της προσφοράς.

B) Τιμή της προσφοράς.

14. ***Ενδεχομένως, απαγόρευση εναλλακτικών προτάσεων:*** Ουδέν.

15. ***Άλλες πληροφορίες:*** Περισσότερες πληροφορίες περιλαμβάνονται στα πληροφοριακά έντυπα.

16. ***Ημερομηνία δημοσίευσης ανακοίνωσης προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ή αναφορά σχετικά με τη μη δημοσίευση τέτοιας ανακοίνωσης:*** Δεν απαιτείται.

17. ***Ημερομηνία αποστολής της παρούσας ανακοίνωσης:*** 16. 4. 1996.

18. ***Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** 16. 4. 1996.

19. Η παρούσα σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία ΓΣΔΕ (GATT).

Τεχνικές υπηρεσίες

Ανοιχτή πρόσκληση υποβολής προσφορών για την παροχή υπηρεσιών δικτύου

(96/C 123/12)

1. ***Αναθέτουσα αρχή:*** European Commission, Joint Research Centre, Environmental Institute, ETOMEP Unit, for the attention of Mr Flavio Argentesi, via E. Fermi 8, I-21027 Ispra (VA).

   Τηλ. (332) 78 90 46. Τέλεφαξ (332) 78 92 56.

2. ***Κατηγορία και περιγραφή των σχετικών υπηρεσιών:***

   a) Κατηγορία των υπηρεσιών: υπηρεσίες πληροφορικής, αριθμός ταξινόμησης CPC 84.

   b) Περιγραφή:

   Γενικό πλαίσιο:

   Το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) προκηρύσσει τη δημιουργία μιας βάσης δικτύου τηλεματικής, αποτελούμενης από τρεις (3) κόμβους οι οποίοι θα βρίσκονται εγκατεστημένοι στην Ι-Ίσπρα, το UK-Λονδίνο και τη Γερμανία.

   Αντικείμενο της σύμβασης:

   Παροχή υπηρεσιών δικτύου, οι οποίες πρόκειται να επιλεγούν ανάμεσα στα ακόλουθα θέματα:

   — συνδέσεις μεταγωγών πλαισίων,

   — συνδέσεις ιδιωτικών γραμμών,

   — ATM (αυτόματα μηχανήματα ταμειακής χρήσης),

   — συνδέσεις με βάση δορυφόρους.

3. ***Τόπος παράδοσης:*** Ο τόπος παράδοσης των υπηρεσιών είναι το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ίσπρα της Ιταλίας, Ινστιτούτο Περιβάλλοντος, Μονάδα ETOMEP, και το γραφείο ETOMEP στο Λονδίνο.

4. ***Κανονιστικοί/διοικητικοί περιορισμοί για τις προσφορές:*** Άνευ αντικειμένου.

5. ***Προσφορές για μέρος μόνον των υπόψη υπηρεσιών:*** Άνευ αντικειμένου.

6. ***Αποδοχή τυχόν εναλλακτικών προτάσεων:*** Ουδεμία.

7. ***Διάρκεια της σύμβασης:*** Η σύμβαση θα συναφθεί εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για χρονική περίοδο ενός (1) έτους. Η περίοδος αυτή είναι δυνατό να παραταθεί με την προσθήκη ενός παραρτήματος στη σύμβαση.

8. ***Αιτήσεις για τα τεύχη δημοπράτησης:***

   a) βλέπε σημείο 1.

   b) 2 (δύο) εβδομάδες πριν από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής των προσφορών από την αναθέτουσα αρχή (βλέπε σημείο 9 α).

   c) δωρεάν.

9. ***Υποβολή προσφορών:***

   a) Προθεσμία παραλαβής των προσφορών από την αναθέτουσα υπηρεσία: 52 ημέρες από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης, και πριν από την ώρα 17.00 στην περίπτωση κατάθεσης αυτοπροσώπως.

   b) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν οι προσφορές: βλέπε σημείο 1.

c) Γλώσσα στην οποία πρέπει να έχουν συνταχθεί οι προσφορές: μια οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

d) Οι προσφορές θα πρέπει να αναφέρουν τα διάφορα ποσά σε Ecu.

10. ***Αποσφράγιση των προσφορών:***

a) Πρόσωπα στα οποία θα επιτραπεί να παρευρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών: οι αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος από κάθε υποψήφιο που υποβάλλει προσφορά.

b) Ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης των προσφορών: οι προσφορές θα ανοιχθούν στις 10.00, τοπική ώρα, το συντομότερο δυνατό μετά την πάροδο 60 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Ο ακριβής τόπος και η ημερομηνία θα διευκρινίζονται στα τεύχη δημοπράτησης.

11. ***Απαιτούμενες εγγυήσεις/άλλες εξασφαλίσεις:*** Θα προσδιορίζονται επίσης στα τεύχη δημοπράτησης.

12. ***Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής:*** Θα περιγράφονται στα τεύχη δημοπράτησης.

13. ***Δυνατότητα προσφορών από κοινού (κοινοπραξιών):*** Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν τις προσφορές τους είτε ατομικά, είτε σε συνεργασία ή και προσωρινή συνεργασία με άλλους υποψηφίους.

14. ***Πληροφορίες για την προσωπική κατάσταση των υποψηφίων και άλλες απαιτούμενες διατυπώσεις:*** Οι υποψήφιοι θα πρέπει να παράσχουν αναλυτικές πληροφορίες για τις ικανότητές τους, σε ό,τι αφορά:

a) την προγενέστερη εμπειρία τους στον εν λόγω τομέα·

b) την οργάνωση και τεχνογνωσία τους που θα εγγυώνται την εκτέλεση των υπηρεσιών του σημείου 2.

Οι υποψήφιοι πρέπει επίσης να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία:

a) ότι δεν τελούν υπό πτώχευση, διάλυση, αναγκαστική διαχείριση ή συμβιβαστικό διακανονισμό, και δεν βρίσκονται σε καμιά άλλη παρόμοια κατάσταση κατά τις διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας, ούτε οποιαδήποτε προκαταρκτική διαδικασία ενόψει μιας από τις ανωτέρω καταστάσεις δεν έχει μέχρι τώρα τεθεί σε εφαρμογή εις βάρος τους·

b) ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους σχετικά με την πληρωμή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, σύμφωνα με τις σχετικές νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένοι·

c) ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους σχετικά με τους διάφορους φόρους, κατά τις αντίστοιχες εθνικές φορολογικές διατάξεις·

d) για τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού το οποίο θα αναλάβει την τεχνική υποστήριξη.

15. ***Χρονική ισχύς των προσφορών:*** Οι υποψήφιοι υποχρεούνται να διατηρήσουν σε ισχύ τις προσφορές τους για διάρκεια έξι (6) μηνών από την τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

16. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης και σειρά της σημασίας τους:***

a) Γενικά κριτήρια:

— συμβατότητα με τις τεχνικές προδιαγραφές της σύμβασης,

— προτεινόμενη μέθοδος πρακτικής εφαρμογής,

— απαιτούμενος χρόνος οργάνωσης,

— ποιότητα και σαφήνεια της προσφοράς.

b) Τιμή της προσφοράς.

17. ***Άλλες πληροφορίες:*** Περαιτέρω πληροφορίες περιλαμβάνονται στα πληροφοριακά έντυπα της δημοπρασίας για τα οποία γίνεται μνεία στο σημείο 8.

18. ***Ανακοίνωση προπληροφόρησης:*** Δεν απαιτείται.

19. ***Ημερομηνία διεκπεραίωσης (αποστολής) της παρούσας ανακοίνωσης:*** 16. 4. 1996.

20. ***Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας ανακοίνωσης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** 16. 4. 1996.

21. Η υπόψη σύμβαση διέπεται από τη συμφωνία ΓΣΔΕ (GATT).

Εγκαθίδρυση του ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου επιστημών και τεχνολογίας

Κλειστή διαδικασία

(96/C 123/13)

1. ***Αναθέτουσα αρχή:*** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ ΚΚΕρ, Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ινστιτούτο Τεχνολογικών Προβλέψεων (ΙΤΠ), Ed. World Trade Center, Isla de la Cartuja s/n, E-41092 Séville-Administration. Τηλ. (34) 5 448 83 00, τελεφάξ (34) 5 448 82 81.

2. ***Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:*** Διαγωνισμός κλειστής διαδικασίας για την εγκαθίδρυση του ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου επιστημών και τεχνολογίας (ΕΠΕΤ). Η αποστολή ενός τέτοιου δικτύου είναι η τεχνολογική επαγρύπνηση, πράγμα το οποίο θα επέτρεπε ταχεία και αξιόπιστη πρόσβαση στις καλύτερες πληροφορίες τεχνικοοικονομικής φύσης, περιλαμβανομένων της οργάνωσης των επιχειρήσεων και των επιπτώσεων στην απασχόληση ανεξάρτητα από τους εμπλεκόμενους τομείς. Το καθήκον του εν λόγω παρατηρητηρίου είναι η ταχεία συλλογή των σχετικών πληροφοριών και η επεξεργασία τους υπό κωδικοποιημένη μορφή, προκειμένου να καταστεί δυνατή η χρήση τους από ευρωπαϊκά κρατικά κέντρα λήψης αποφάσεων και από άλλους δρώντες.

   Αριθ. ταξινόμησης CPC: 85.

3. ***Τόπος παράδοσης:*** Σε ένα εκ των δύο κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως στη Σεβίλλη και τις Βρυξέλλες.

4. a), b), c)

5. ***Υποδιαίρεση σε μέρη:*** Προσφορά για το σύνολο της υπηρεσίας, δεν προβλέπεται υποδιαίρεση σε μέρη.

6. ***Αριθμός υποψηφίων που θα κληθούν να υποβάλουν προσφορά:*** Όλοι οι υποψήφιοι που θα πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο σημείο 13 και θα θεωρηθούν ικανοί να εκτελέσουν τις ζητούμενες παροχές.

7. ***Εναλλακτικές:*** Οι εναλλακτικές προτάσεις θα εξεταστούν, υπό τον όρο ότι θα πληρούν τους ελάχιστους όρους που καθορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.

8. ***Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία εκτέλεσης της υπηρεσίας:*** Η σύμβαση θα είναι διάρκειας 1 έτους από τις 15. 10. 1996. Η διάρκεια αυτή δύναται να παρατείνεται από έτος σε έτος, με μέγιστη παράταση τα 3 έτη.

9. ***Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία επιχειρήσεων εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση:*** Δεν απαιτείται καμία ιδιαίτερη νομική μορφή, αρκεί η κοινοπραξία επιχειρήσεων να παρουσιάζεται με τη μορφή δικτύου και να έχει αναδείξει ένα συντονιστή ο οποίος θα αναλάβει την ευθύνη έναντι της Επιτροπής για την εκτέλεση της σύμβασης.

10. a)

    b) ***Προθεσμία παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:*** 37 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα.

    c) ***Διεύθυνση:*** Βλέπε σημείο 1.

    d) ***Γλώσσα(ες):*** Μια από τις επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

11. ***Προθεσμία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφοράς:*** Αμέσως μετά την κατάρτιση του καταλόγου των εταιρειών.

12. ***Ενδεχομένως, εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:*** Ο επιλεγείς υποψήφιος θα πρέπει να καταβάλει τραπεζική εγγύηση η οποία θα καθορίζεται στο σχέδιο της σύμβασης.

13. ***Κριτήρια επιλογής:*** Οι υποψήφιοι πρέπει:

    13.1. να παρουσιαστούν υπό τη μορφή δικτύου δέκα έως είκοσι εταίρων, μη περιλαμβανομένων των υπεργοληπτών, το οποίο είτε προϋπήρχε είτε ιδρύθηκε για να συμμετάσχει στον εν λόγω διαγωνισμό.

    13.2. να υποβάλουν, για κάθε εταίρο-μέλος, τα ακόλουθα στοιχεία διοικητικής φύσης, και κυρίως:

    — την εταιρική επωνυμία τους,

    — το μετοχικό τους κεφάλαιο κατά την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσης προκήρυξης,

    — την ημερομηνία ίδρυσης της εταιρείας,

    — το πιστοποιητικό εγγραφής στην αρμόδια δικαστική αρχή ή/και εμπορικό επιμελητήριο,

    — το ποσό του ετήσιου κύκλου εργασιών των τριών τελευταίων ετών,

    — ενδεχομένως, την ιδρυτική πράξη της εταιρείας και των υποκαταστημάτων ή των θυγατρικών της·

    13.3. να δηλώσουν εκ μέρους των εταιρειών τους:

    — ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης υπέρ των εργαζομένων, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους προέλευσης,

    — ότι έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή των φόρων και των τελών, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους προέλευσης,

— ότι δεν τελούν υπό πτώχευση, εκκαθάριση, παύση εργασιών ή συμβιβαστικό διακανονισμό ή ότι δεν βρίσκονται σε καμία άλλη παρόμοια κατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους προέλευσης, καθώς και ότι δεν εκκρεμεί εις βάρος τους δικαστική απόφαση σχετικά με κάποια από τις προαναφερθείσες καταστάσεις·

13.4. να προσκομίσουν:

— ένα κατάλογο των σημαντικότερων έργων με παρόμοιο αντικείμενο που έχουν εκτελέσει, με αναφορά του αριθμού του απασχοληθέντος προσωπικού,

— όλες τις επαγγελματικές και εμπορικές συστάσεις που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση της υποψηφιότητας,

— τον κατάλογο του προσωπικού που προβλέπεται για την εκτέλεση της σύμβασης,

— τον κατάλογο των υπεργοληπτών στους οποίους, ενδεχομένως, το δίκτυο θα απευθυνόταν για την ανάθεση μέρους των εργασιών.

14. ***Κριτήρια ανάθεσης:*** Τα κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης καθορίζονται στα έγγραφα διαγωνισμού.

15. ***Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:*** 16. 4. 1996.

16. ***Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:*** 16. 4. 1996.

Κατάρτιση επί της τηλεοπτικής επικοινωνίας

(96/C 123/14)

1. ***Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:*** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Προσωπικού και Διοίκησης, διεύθυνση διοίκησης, μονάδα IX.C.1 «Πολιτική ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις», rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. ***Διαδικασία ανάθεσης που επιλέχθηκε. Σε περίπτωση διαδικασίας διαπραγματεύσεων δίχως προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, απαιτείται αιτιολόγηση:*** Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος με επακόλουθη διενέργεια διαγωνισμού κλειστής διαδικασίας.

3. ***Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:*** N° 24.

   Σεμινάρια κατάρτισης σχετικά με την πρακτική των οπτικοακουστικών μέσων.

   Αριθ. ταξινόμησης CPC: 92.

4. ***Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:*** 1. 3. 1996.

5. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:***

   — ανταπόκριση στις τεχνικές απαιτήσεις,

   — εμπειρία της προτεινόμενης ομάδας,

   — ποιότητα του προγράμματος,

   — τιμή.

6. ***Αριθμός ληφθεισών προσφορών:*** 4.

7. ***Επωνυμία και διεύθυνση των παρεχόντων υπηρεσίες:*** Hill Murray Rogerson Ltd, 5, Giltspur Street, UK-London EC1A 9DE.

8. ***Τιμή ή ψαλίδα τιμών (ελάχιστο/μέγιστο):***

9. ***Αξία της προσφοράς (των προσφορών) που επελέγη(ησαν) ή η πλέον υψηλή και η πλέον χαμηλή προσφορά που ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάθεση της σύμβασης:*** Επιλεγείσα προσφορά: 169 000 Ecu, για τέσσερα έτη παροχής υπηρεσιών.

10. ***Αξία και μέρος της σύμβασης που ενδεχομένως θα ανατεθεί σε υπεργολήπτες:***

11. ***Άλλες πληροφορίες:***

12. ***Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** Δημοσιεύθηκε πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος στις 24. 1. 1995.

13. ***Ημερομηνία αποστολής της παρούσης προκήρυξης:*** 17. 4. 1996.

14. ***Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:*** 17. 4. 1996.

15. ***Σε περίπτωση συμβάσεων με αντικείμενο τις υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I B, απαιτείται, για τη δημοσίευση της προκήρυξης, η έγκριση της αναθέτουσας αρχής (άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ):*** Εγκρίθηκε.

Phare — Εξοπλισμός για επαγγελματικές σχολές και σχολές μαθητείας δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στις κατηγορίες ειδικοτήτων: περιβάλλον και υγεία

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού του Υπουργείου Εργασίας της Ουγγαρίας και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(96/C 123/15)

Ονομασία του έργου

Επέκταση των επαγγελματικών σχολών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (HU 9204-01-10) και μετατροπή των σχολών μαθητείας (HU 9204-01-06)

Προμήθεια εξοπλισμού για επαγγελματικές σχολές και σχολές μαθητείας δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στις κατηγορίες ειδικοτήτων: περιβάλλον και υγεία

1. **Συμμετοχή και καταγωγή**

Δικαίωμα συμμετοχής έχει, επί ίσοις όροις, κάθε νομικό και φυσικό πρόσωπο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της Αλβάνιας, της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Σλοβενίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Το παρεχόμενο υλικό και οι υπηρεσίες πρέπει να είναι καταγωγής των ανωτέρω χωρών.

2. **Αντικείμενο**

Προμήθεια εξοπλισμού για τις επαγγελματικές σχολές και τις σχολές μαθητείας δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στις κατηγορίες ειδικοτήτων: περιβάλλον και υγεία. Ο προμηθευτής είναι υπεύθυνος για την παράδοση, την εγκατάσταση και την απαιτούμενη βασική κατάρτιση στη χρήση του εξοπλισμού. Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει: μικροσκόπια, πλήρη συστήματα μέτρησης της ποιότητας του ύδατος και του εδάφους, διάφορους ζυγούς, όργανα ανάλυσης αερίων, φυγοκεντρικές συσκευές, αισθητήρες, κλιβάνους ξήρανσης, συσκευές καταγραφής δεδομένων, φασματοφωτόμετρα, εξοπλισμό Kjedhal, μετεωρολογικούς σταθμούς, ψηφιακά επιπεδόμετρα και άλλα τεχνικά προϊόντα.

3. **Τεύχη δημοπράτησης**

Η πλήρης σειρά των τευχών δημοπράτησης διατίθεται από τις ακόλουθες διεθύνσεις:

a) M. G. Fieldhouse, Phare PMU, Ministry of Labour Market, Roosevelt ter 7, Room 242/1, HU-1373 Budapest.

b) European Commission, GD IA, Operational Service Phare, Ms Françoise Botin (AN 88-4/21), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, τελεφάξ (32-2) 295 75 02.

c) Τα Γραφεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στα κράτη μέλη:

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/ 505 34 91, Telefax (43-1) 50 53 37 97],

B-1140 Bruxelles, DG I, rue de Genève 12, bureau 4/15 [tél. (32-2) 299 49 30, télécopieur (32-2) 299 28 70],

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90, Telefax (49-228) 530 09 50],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40, telefax (45-33) 11 12 03],

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana 46 [tel. (34-1) 431 57 11, telefax (34-1) 432 14 09],

GR-106 74 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τελεφάξ (30-1) 724 46 20],

F-75007 Paris, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38, télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohois-Esplanadi 31, Pl. Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20, telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91, telefax (39-6) 679 16 58],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44, facsimile (353-1) 71 26 57],

L-2920 Luxembourg, ch. de Commerce 7, rue Alcide de Gasperi, BP 1503 [tél. (352) 430 11, télécopieur (352) 43 01 44 33],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 75 01, telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44, telefax (351-1) 55 43 97],

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72, telefax (46-8) 611 44 35],

UK-London SW1P 3AT, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92, facsimile (44-171) 973 19 00].

4. **Οι προσφορές**

Πρέπει να περιέλθουν το αργότερο στις 21. 6. 1996 (12.00), τοπική ώρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

M. G. Fieldhouse, Phare PMU, Ministry of Labour Market, Roosevelt ter 7, Room 242/1, HU-1373 Budapest.

Η αποσφράγιση θα γίνει παρουσία εκπροσώπου της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ουγγαρία στις 24. 6. 1996 (9.00), τοπική ώρα, στην αίθουσα 242.

Το Υπουργείο Εργασίας της Ουγγαρίας επιφυλάσσεται, ανά πάσα στιγμή, να ακυρώσει το διαγωνισμό ή μην δεχθεί καμία από τις προσφορές.

Σεμινάρια κατάρτισης επί της ενσωμάτωσης της πολιτικής για το περιβάλλον

(96/C 123/16)

1. ***Επωνυμία και διεύθυνση της αναθέτουσας αρχής:*** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Προσωπικού και Διοίκησης, διεύθυνση διοίκησης, μονάδα, IX.C.1 «Πολιτική ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις», rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. ***Διαδικασία ανάθεσης που επιλέχθηκε. Σε περίπτωση διαδικασίας διαπραγματεύσεων δίχως προηγούμενη δημοσίευση προκήρυξης διαγωνισμού, απαιτείται αιτιολόγηση:*** Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος με επακόλουθη διενέργεια διαγωνισμού κλειστής διαδικασίας.

3. ***Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας:*** N° 24.

   Σεμινάρια κατάρτισης επί της ενσωμάτωσης της πολιτικής του περιβάλλοντος σε άλλες κοινοτικές πολιτικές.

   Αριθ. ταξινόμησης CPC: 92.

4. ***Ημερομηνία ανάθεσης της σύμβασης:*** 25. 3. 1996.

5. ***Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης:***

   — ανταπόκριση στις τεχνικές απαιτήσεις,

   — εμπειρία της προτεινόμενης ομάδας,

   — ποιότητα του προγράμματος,

   — τιμή.

6. ***Αριθμός ληφθεισών προσφορών:*** 5.

7. ***Επωνυμία και διεύθυνση των παρεχόντων υπρεσίες:*** CEGOS SA - ERM Ltd, 204, Rond-point du Pont de Sèvres, F-92516 Boulogne-Billancourt.

8. ***Τιμή ή ψαλίδα τιμών (ελάχιστο/μέγιστο):***

9. ***Αξία της προσφοράς (των προσφορών) που επελέγη(ησαν) ή η πλέον υψηλή και η πλέον χαμηλή προσφορά που ελήφθησαν υπόψη κατά την ανάθεση της σύμβασης:*** Επιλεγείσα προσφορά: 297 250 Ecu, για τέσσερα έτη παροχής υπηρεσιών.

10. ***Αξία και μέρος της σύμβασης που ενδεχομένως θα ανατεθεί σε υπεργολήπτες:***

11. ***Άλλες πληροφορίες:***

12. ***Ημερομηνία δημοσίευσης της προκήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:*** Δημοσιεύθηκε πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος στις 16. 3. 1995.

13. ***Ημερομηνία αποστολής της παρούσης προκήρυξης:*** 17. 4. 1996.

14. ***Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την YEEEK:*** 17. 4. 1996.

15. ***Σε περίπτωση συμβάσεων με αντικείμενο τις υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I B, απαιτείται, για τη δημοσίευση της προκήρυξης, η έγκριση της αναθέτουσας αρχής (άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ):*** Εγκρίθηκε.